KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 86/2004
af 15. januar 2004
om fastsættelse af handelsnormer for pærer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ([1]), særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Pærer findes i bilag I til forordning (EF) nr. 2200/96 blandt de produkter, for hvilke der skal vedtages normer. I Kommissionens forordning (EF) nr. 1619/2001 af 6. august 2001 om fastsættelse af handelsnormer for æbler og pærer samt om ændring af forordning (EØF) nr. 920/89 ([2]) er der fastsat fælles handelsnormer for æbler og pærer.

(2) Da arbejdsgruppen for fastsættelse af normer for letfordærvelige produkter og kvalitetsudvikling under De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) havde besluttet, at bestemmelserne for pærer af hensyn til overskueligheden skulle udskilles fra bestemmelserne for æbler, blev forordning (EF) nr. 1619/2001 ophævet ved forordning (EF) nr. 85/2004 af 15. januar 2004 om fastsættelse af handelsnormer for æbler ([3]). Der bør derfor vedtages nye handelsnormer for pærer.

(3) Vedtagelsen af disse normer skal fjerne produkter af utilfredsstillende kvalitet fra markedet, tilpasse produktionen til forbrugernes krav og lette handelsforbindelserne på grundlag af en loyal konkurrence for således at forbedre produktionens rentabilitet.

(4) Normerne gælder i alle afsætningsled. Transport over en stor afstand, oplagring af en vis varighed eller forskellige håndteringer, som produkterne udsættes for, kan medføre visse ændringer på grund af produkternes biologiske udvikling eller mere eller mindre udtalte letfordærvelighed. Der bør tages hensyn til disse ændringer ved anvendelsen af normerne i de afsætningsled, der følger efter forsendelsesleddet.

(5) Da produkter af kategori »Ekstra« skal sorteres og emballeres særlig omhyggeligt, skal der alene tages hensyn til forringelsen af deres friskhed og fasthed.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Handelsnormerne for pærer henhørende under KN-kode ex 0808 20 er anført i bilaget.

Normerne gælder i alle afsætningsled på betingelserne i forordning (EF) nr. 2200/96.

I afsætningsleddene efter forsendelsesleddet kan produkterne dog i forhold til normerne:

— udvise en mindre forringelse af friskheden og fastheden

— for produkter, der er klassificeret i andre kategorier end kategorien »Ekstra«, udvise mindre ændringer som følge af deres udvikling og tendens til letfordærvelighed.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

([1]) EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).
([2]) EFT L 215 af 9.8.2001, s. 3. Ændret ved forordning (EF) nr. 46/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 61).
([3]) Se side 3 i denne EUT.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 2004.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG

NORMER FOR PÆRER

I. DEFINITION

Normerne gælder for pærer af sorter (kultivarer) af *Pyrus communis* L., der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugeren; de omfatter ikke pærer til industriel forarbejdning.

II. BESTEMMELSER VEDRØRENDE KVALITET

Normerne fastsætter de kvalitetskrav, som pærer skal opfylde efter klargøring og emballering.

A. **Mindstekrav**

Generelt for klasserne gælder under hensyn til tolerancer og særlige bestemmelser for de enkelte klasser, at pærer skal være:

— hele

— sunde; produkter, der er angrebet af råd eller er forringet i en sådan grad, at de er uegnede til konsum, udelukkes

— rene, praktisk taget fri for synlige fremmedlegemer

— praktisk taget fri for skadegørere

— praktisk taget fri for angreb af skadegørere

— fri for unormal ydre fugtighed

— fri for fremmed lugt og/eller smag.

De skal endvidere være omhyggeligt plukket.

Pærernes udvikling og tilstand skal være således, at de kan:

— fortsætte modningsprocessen, således at de kan nå den modningsgrad, der kan forventes for den enkelte sort

— tåle transport og håndtering, og

— ankomme til bestemmelsesstedet i tilfredsstillende stand.

B. **Klasseinddeling**

Pærer inddeles i følgende tre klasser:

i) *Klasse »Ekstra«*

Pærer i denne klasse skal være af fineste kvalitet. De skal have sortens typiske form, størrelse og farve, og stilken skal være hel.

Frugtkødet må ikke være forringet på nogen måde, og huden skal være fri for ru rustdannelse ([1]).

De må ikke have fejl bortset fra meget lette overfladefejl i huden, som ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen.

Pærer med sten er ikke tilladt.

ii) *Klasse I*

Pærer i denne klasse skal være af god kvalitet. De skal have sortens typiske form, størrelse og farve.

Frugtkødet må ikke være forringet på nogen måde, og huden skal være fri for ru rustdannelse ([1]).

Det kan dog tillades, at nogle frugter har følgende små fejl, hvis disse ikke forringer helhedsindtrykket, kvaliteten, holdbarheden eller præsentationen i emballagen:

— en lettere fejl ved formen

— en lettere fejl ved udviklingen

([1]) Dette gælder ikke, hvis den rustdannelse er karakteristisk for sorten.

— lettere farvefejl

— lettere fejl i huden inden for følgende grænser:

— 2 cm i længde for aflange fejl

— 1 cm² i alt for andre fejl, undtagen for skurv (*Venturia pirina* og *V. inaequalis*), hvis areal ikke må overstige 0,25 cm²

— 1 cm² i alt for svagere stødpletter, der ikke må være misfarvede.

Stilken kan være beskadiget i lettere grad.

Pærer med sten er ikke tilladt.

iii) *Klasse II*

Denne klasse indbefatter pærer, der ikke kan placeres i de højere klasser, men som opfylder ovennævnte mindstekrav.

Frugtkødet skal være fri for væsentlige fejl.

Følgende fejl kan accepteres, hvis frugterne bibeholder deres væsentlige kendetegn med hensyn til kvalitet, holdbarhed og præsentation:

— fejl ved formen

— fejl ved udviklingen

— farvefejl

— lettere ru rustdannelser (1)

— fejl i huden inden for følgende grænser:

— 4 cm i længde for aflange fejl

— 2,5 cm² i alt for andre fejl, undtagen for skurv (*Venturia Pirina* og *V. inaequalis*), hvis areal ikke må overstige 1 cm²

— 1 cm² i alt for svagere stødpletter, der kan være lettere misfarvede.

III. BESTEMMELSER VEDRØRENDE STØRRELSESSORTERING

Størrelsen bestemmes efter den største diameter i tværsnit.

Den mindste diameter for frugter i samtlige klasser er anført nedenfor:

	Ekstra	I	II
Sorter med store frugter (1)	60 mm	55 mm	55 mm
Andre sorter	55 mm	50 mm	45 mm

(1) En ikke-udtømmende liste over sorter med store frugter og sommerpærer findes i tillægget til disse normer.

Som undtagelse herfra er der ikke fastsat mindstestørrelse for de i tillægget opførte sommerpærer, der markedsføres hvert år i tiden fra og med den 10. juni til og med den 31. juli.

For at sikre at der er en ensartet størrelse i en pakning, er forskellen i frugternes diameter i én og samme pakning begrænset til:

— 5 mm for frugter i klasse Ekstra og frugter i klasse I og II, der forsendes lag- eller rækkepakket

— 10 mm for frugter i klasse I, der forsendes i løs afladning i emballagen eller i færdigpakningen.

Der er ikke fastsat nogen regel om ensartet størrelse for frugter i klasse II, der forsendes i løs afladning i emballagen eller i færdigpakningen.

IV. BESTEMMELSER VEDRØRENDE TOLERANCER

Følgende tolerancer for kvalitet og størrelse er tilladt i hver pakning for produkter, der ikke opfylder kravene til den angivne klasse.

(1) Dette gælder ikke, hvis den rustdannelse er karakteristisk for sorten.

A. **Kvalitetstolerancer**

i) *Klasse »Ekstra«*

5 % efter antal eller vægt af pærer, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse I eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse.

ii) *Klasse I*

10 % efter antal eller vægt af pærer, der ikke opfylder kravene til klassen, men som opfylder kravene til klasse II eller undtagelsesvis falder inden for tolerancerne for denne klasse. Denne tolerance gælder dog ikke for pærer uden stilk.

iii) *Klasse II*

10 % efter antal eller vægt af pærer, der hverken opfylder kravene til klassen eller mindstekravene, dog bortset fra produkter, der er angrebet af råd eller udviser andre forringelser, som gør dem uegnede til konsum.

Inden for rammerne af denne tolerance kan det højst accepteres, at 2 % af frugterne efter antal eller vægt har følgende fejl:

— lette skader eller uhelede revner

— meget svage spor af råd

— tilstedeværelse af levende skadegørere i frugten og/eller ændringer af frugtkødet, som skyldes skadegørere.

B. **Størrelsestolerancer**

For alle kvalitetsklasser:

10 % efter antal eller vægt af frugter, der har størrelsen umiddelbart under eller over den på pakningen angivne størrelse, idet der for frugter af den mindste tilladte størrelse accepteres en afvigelse på højst 5 mm under mindstestørrelsen.

V. BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRÆSENTATION

A. **Ensartethed**

Indholdet af hver pakning skal være ensartet og må kun bestå pærer af samme oprindelse, sort, kvalitet og størrelse (i tilfælde af størrelsessortering) samt modningsgrad.

For klasse »Ekstra« kræves det også, at farven er ensartet.

Den synlige del af pakningens indhold skal være repræsentativ for hele indholdet.

Uanset de foregående bestemmelser i dette punkt kan de af denne forordning omfattede produkter i salgsemballager af en nettovægt på 3 kg og derunder være blandet med friske frugter og grøntsager af andre arter på de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 48/2003 ([1]).

B. **Emballering**

Pærer skal emballeres således, at produktet sikres passende beskyttelse.

Materialerne, der anvendes indvendigt i pakningen, skal være nye, rene og af en kvalitet, der ikke fremkalder ydre eller indre forringelser af produkterne. Anvendelse af materialer, herunder papir eller klistermærker med handelsmæssige oplysninger, er tilladt, hvis påtrykningen eller mærkningen foretages med sværte eller lim, der er giftfri.

Pakningerne skal være fri for fremmedlegemer.

C. **Præsentation**

Frugter i klasse »Ekstra« skal emballeres lag- eller rækkepakket.

VI. BESTEMMELSER VEDRØRENDE MÆRKNING

Hver emballage skal på samme side være forsynet med følgende oplysninger, anført med bogstaver, som er let læselige, ikke kan udviskes og er synlige udefra:

([1]) EFT L 7 af 11.1.2003, s. 65.

A. **Identifikation**

Pakker og/eller afsender: navn og adresse eller et af en officiel myndighed udstedt eller anerkendt mærke. Anvendes der en kode (mærke), skal angivelsen »pakker og/eller afsender« (eller tilsvarende forkortelser) dog anføres i umiddelbar sammenhæng med koden (mærket).

B. **Produktets art**

— »pærer«, hvis indholdet ikke er synligt udefra

— sortens navn.

C. **Produktets oprindelse**

Oprindelsesland og eventuelt produktionsområde eller national, regional eller lokal betegnelse.

D. **Handelsmæssige oplysninger**

— klasse

— størrelse, eller for frugter, der er lag- eller rækkepakket, stykantal.

Hvis størrelsen er anført, skal denne angives:

a) for frugter, der omfattes af reglerne om ensartethed, ved mindste og største diameter

b) for frugter, der ikke omfattes af reglerne om ensartethed, ved diameteren for den mindste frugt i pakningen, efterfulgt af udtrykket »og derover« eller i givet fald diameteren for den største frugt i pakningen.

E. **Officielt kontrolmærke (valgfrit)**

Tillæg

1. STØRRELSESKRITERIER

SF = sorter med store frugter

SP = sommerpærer, for hvilke der ikke er fastsat en mindstestørrelse for pærer, som høstes og forsendes fra og med 10. juni til og med 31. juli hvert år.

2. IKKE-UDTØMMENDE LISTE OVER PÆRESORTER KVALIFICERET EFTER DERES STØRRELSESKRITERIER

Sorter med små frugter og andre sorter, der ikke er anført på listen, kan markedsføres, hvis de overholder størrelsesbestemmelserne i afsnit III af normen.

Nogle af sorterne på følgende liste kan markedsføres under handelsnavne, for hvilke der er ansøgt om eller opnået beskyttelse i et eller flere lande. Første og anden kolonne af følgende tabel gengiver ikke sådanne handelsnavne. Nogle kendte mærker er til information anført i tredje kolonne.

Sort	Synonym	Handelsnavn	Størrelse
Abbé Fétel	Abate Fetel		SF
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			SF
Alsa			SF
Amfora			SF
Alexandrine Douillard			SF
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		SF
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		SF
Beurré Clairgeau			SF
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		SF
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		SP
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Colorée de juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			SF
Concorde			SF
Condoula			SP

Sort	Synonym	Handelsnavn	Størrelse
Coscia	Ercolini		SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		SF
D'Anjou			SF
Dita			SF
D. Joaquina	Doyenné de juillet		SP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		SF
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		SF
Erika			SF
Etrusca			SP
Flamingo			SF
Forelle			SF
Général Leclerc		Amber Grace™	SF
Gentile			SP
Golden Russet Bosc			SF
Grand champion			SF
Harrow Delight			SF
Jeanne d'Arc			SF
Josephine			SF
Kieffer			SF
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade®	SF
Moscatella			SP
Mramornaja	Mramornoje		SF
Mustafabey			SP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		SF
Passe Crassane	Passa Crassana		SF
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		SF
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP

Sort	Synonym	Handelsnavn	Størrelse
Président Drouard			SF
Rosemarie			SF
Santa Maria	Santa Maria Morettini		SP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Taylors Gold			SF
Triomphe de Vienne			SF
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		SF